

## DISCIPLINA ANTICA

Data di composizione: 1933 (Calvino e HyperPavese, ma i testimoni non recano indicazione di data; la poesia è presente in tutti gli indici successivi al primo)

Edizioni a stampa: 1936; non inclusa nell'edizione 1943

Manoscritti: FE5I.34 (Aa: 2r, 3r; Ab: 1r, 4r)<sup>1</sup>

Dattiloscritti: FE5II.82 (D: 1r)

Bozze di stampa: APIII.3 (Bz: cc. 57-58)<sup>2</sup>

<sup>1</sup> I testimoni sono diversi a due a due per colore di carta e strumento di scrittura adoperato: i primi due sono su carta bianca in lapis; gli altri due sono a penna su carta ingiallita. Si tratta sempre di fogli di recupero, che avevano condizioni non ottimali già in partenza: ad esempio, c. 1r è strappata irregolarmente lungo il margine sinistro (ma la scrittura asseconda la lacerazione, non ne è intaccata); c. 3r è strappata irregolarmente lungo il margine superiore.

<sup>2</sup> Una bozza del componimento, rivista dall'autore, è presente tra i materiali preparatori della II edizione, in APIII.4, cc. 146-147. La lirica è eliminata dalla raccolta tramite l'apposizione di un grande «no!» cerchiato sul testo. A parte la già segnalata correzione degli accenti gravi in acuti, si nota una variante al verso 14 che per completezza riportiamo in apparato con la sigla Bz2.





Queste donne che ridono sono il discorso che fa:<sup>10</sup>  
 perché ridono tanto le donne o, se piangono, gridano?<sup>11</sup>  
 L'ubriaco vorrebbe una donna ubriaca<sup>12</sup>  
 che ascoltasse sommessa. Ma quelle lo assordano<sup>13</sup>  
 «Per avere 'sto figlio, bisogna passare da noi».<sup>14</sup>

L'ubriaco si stringe a un compagno ubriaco,<sup>15</sup>  
 che stasera è suo figlio, non nato da quelle.<sup>16</sup>  
 Come può una donnetta che piange e che sgrida<sup>17</sup>

- <sup>10</sup> **Aa** ≤L'ubriaco vuol solo parlare [e] le donne ∞ ci ridono ≥  
 Queste donne che ridono sono ∞ il discorso che fa: *inf.*
- Ab** *Perchè* [già] ridono tutte le donne o, se piangono, gridano? / *queste* donne, che ridono, sono il discorso che fa[.]  
*perchè* |ridono tanto| *inf.* / *Queste* fa:  
 \**Queste donne, che ridono, sono il discorso che fa:* / *perchè ridono tutte le donne o, se piangono, gridano?*  
 |tanto|
- D** Queste donne che ridono sono il discorso che fa:
- <sup>11</sup> **Aa** perchè ridono tutte le donne o, se ∞ piangono, ∞ gridano?  
**Ab** *perchè ridono tutte le donne o, se piangono, gridano?*  
 |tanto|
- D** perchè ridono tanto le donne o, se piangono, gridano?  
**Bz** perché ridono tanto le donne o, se piangono, gridano?
- <sup>12</sup> **Aa** L'ubriaco vorrebbe una donna ∞ ubriaca  
**Ab** L'ubriaco vorrebbe una [donna] ubriaca  
 [un figliolo ubriaco] *sup.*  
 una [sposa] *ubriaca -inf.*  
 donna *inf.*
- <sup>13</sup> **Aa** che [sapesse] ascoltare, ma allora ∞ sarebbe ∞ finito! / Cosa dire a una donna pacata se non che gli ∞ piace?  
*ascoltasse* [posata] *inf.*
- Ab** [come loro e sapebbe parlare da uomo delle donne così / come sono]  
 [come loro e sapebbe ascoltare da uomo] *inf.* [Alle donne così / come sono]  
 che ascoltasse sommessa. Ma quelle [gli] [gridano]: -*inf.*  
 lo [sgridano]  
 che ascoltasse sommessa. Ma quelle lo assordano: -*inf.*
- Bz** che ascoltasse sommessa. Ma quelle lo assordano
- <sup>14</sup> **Ab** [“Per avere [un bel] figlio, bisogna [venire da] noi[?”]  
 [tanto] *inf.* passare da noi  
 [quel] *sup.*  
 'sto *sup.*
- D** “Per avere 'sto figlio, bisogna passare da noi” //  
**Bz** «Per avere 'sto figlio, bisogna passare da noi» //  
**Bz2** «Per avere sto figlio, bisogna passare da noi» //
- <sup>15</sup> **Ab** L'ubriaco si stringe a un compagno ubriaco,
- <sup>16</sup> **Ab** che [sarebbe] suo figlio, [non fatto da donne]  
 [sarebbe il] *sup.* [ma senza te] ~~donne~~ *inf.*  
 stavolta è *inf.* [ma senza la] donna  
 |stasera è| -*inf.* non nato da -*inf.* donna  
 |non nato da quelle|. -*dx.*
- D** che stasera è suo figlio, non nato da quelle.
- <sup>17</sup> **Ab** Come può [quella donna] che piange e che grida  
 [una donna] *inf.* sgrida  
 [la donnetta] -*inf.*  
 [una donnetta]  
 [quella donna] -*inf.*  
 la donnetta -*inf.*
- D** Come può una donnetta che piange e che sgrida

fargli un figlio compagno? Se quello è ubriaco,<sup>18</sup>  
 non ricorda le donne nel passo malfermo,<sup>19</sup>  
 e i due avanzano in pace. Il figliolo che conta<sup>20</sup>  
 non è nato di donna – sarebbe una donna<sup>21</sup>  
 anche lui –. Lui cammina col padre e ragiona:<sup>22</sup>  
 i lampioni gli durano tutta la notte.<sup>23</sup>

<sup>18</sup> **Ab** fargli un figlio compagno? Se questo è ubriaco,  
 quello è ubriaco,

<sup>19</sup> **Ab** non ricorda [nel passo, però,] [ta donna;]  
 [, nel silenzio,] *inf.* [le donne;]  
 [nel tacere,] [le donnette;]  
 nel passo malfermo -sx. [una] donna *inf.*  
 le -*inf.* donne

*\*non ricorda le donne nel passo malfermo*

**D** non ricorda le donne nel passo malfermo,  
 malfermo,

<sup>20</sup> **Ab** e i due avanzano in pace [e non sono che uomini]  
 pace. [Si trovano i figli] *inf.*  
 Il figliolo che conta -*inf.*

<sup>21</sup> **Ab** non è nato da donna – sarebbe una donna  
 di

<sup>22</sup> **Ab** anche lui – [ma ragiona ubriaco col padre. ∞ I lampioni sono sempre gli stessi, per tutta la notte. ]  
 \*[ma ragiona col padre, ubriaco – I lampioni sono sempre gli stessi, per tutta la notte.]  
 anche lui –. [Questo figlio] cammina col padre, e ragiona[-] / [E i lampioni finiscono solo domani.] *inf.*  
 Lui -*sup.* ragiona[-] / [I lampioni finiscono solo domani.]  
 ragiona[,] / [e i lampioni finiscono solo domani.] -*inf.*  
 ragiona

**D** anche lui –. Lui cammina col padre e ragiona

**Bz** anche lui –. Lui cammina col padre e ragiona:

<sup>23</sup> **Ab** ai lampioni, che [solo domani saranno diversi]  
 [solo domani saranno mutati] *sup.*  
 [ai lampioni, infiniti per tutta++] *inf.*  
 ai lampioni, che tutta la notte non hanno mai fine -*inf.*

|e i lampioni domani non hanno mai fine| -*inf.*

|– [e] i lampioni gli durano tutta la notte| -*inf.*

**D** – i lampioni gli durano tutta la notte.//

**Bz** i lampioni gli durano tutta la notte.//